

6Yf`]b!DUb_ck `bUW`Ni [gd]hnY. `GW`Ø`Yf
ZU\fyb`%"\$\$\$`_a `a]h`XYa `: U\ffUX

%, `GW`Ø`Yf`Ui g`6Yf`]b`fUXY`b`ni f`Ni [gd]hnY`i bX`a UW`Yb
<U`h`]a `K Y`]\Y]a Yf`@UbX_fY]g` `gdUbbYbXY`FY]gY`XYf`<Y]bn!
6fUbXh!GW`i `Y`

9bhXYW_i b[gfY]gY`a]h`XYa `: U\ffUX`Xi fW`
8Yi hgW`UbX

9]b`i b[Yk `Ø\b`]W`Yf`5bV`]W`_Vch]g]W`XYb`6Yk c\bYfb`XYg
K Y`]\Y]a Yf`@UbX_fY]gYgž`U`g`%, `GW`Ø`Yf]bbYb`i bX`GW`Ø`Yf`Ui g
XYf`<Y]bn!6fUbXh!GW`i `Y`]b`6Yf`]b!DUb_ck`Xi fW`]fY`; Ya Y]bXY
fUXY`hYb`"8]Y`↑ b[Yb`5VYbhYi fYf`k UfYb`Ui ZXYa`K Y[`]cb`6Yf`]b
ni f`Ni [gd]hnYž`Y]bYf`GhfYW_Y`j`cb`ZUgh`%"\$\$\$`?]`ca`YhYfb`"Δf`N]Y`
k Uf`Ygž`X]Y`UhYa`VYfUi`VYbXY`6Yf[`UbXgW`UZh`8Yi hgW`UbXg`Ui Z
XYa `: U\ffUX`ni `Yf_i`bXYb`"

8]Y`GW`Ø`Yf]bbYb`i bX`GW`Ø`Yf`\UhhYb`VYfY]hg`]a`JcfZY`X`]fY
FY]gY`gcf[Z`Ä`h][`]Yd`Ubh`"5i`Z[fi bX`XYf`Ub[Yb`GhfYW_Y`k UfYb`g]Y
Ui Z`_cgHyb`cgY`, VYfbUW`hi b[ga`Ø[`]W`_Y]hYb`Ub[Yk`]YgYb`"8U\Yf
\UhhYb`g]Y`g]W`]a`JcfUi`g`a`]h`XYa`@UbXfUhgUa`h`K Y`]\Y]a`!
GW`cb[Ui`]b`JYfV]bXi`b[`]YgYhnhž`i`a`]fY`F`ci`hY`ni`VYgd`fYW`Yb
i`bX`i`bhYf`_ØbZhY`ni`cf[Ub]g]YfYb`"

B UW`XYa`g]Y`Y]bY`B UW`h]b`XYf`DY]h]b[Yf`GW`cg`g`U`Y`j`YfVfUW`h
\UhhYbž`gYhnhYb`X]Y`GW`Ø`Yf]bbYb`i bX`GW`Ø`Yf`\fY`FY]gY`Zcfhi`bX
k YfXYb`j`cfUi`gg]W`h]W`]a`@Ui`ZY`XYg`HU[Yg;`Ufa`]gW`!
DUfhYb_]fW`Yb`YffY]W`Yb`"8cfh`k`YfXYb`g]Y`g]W`]Ui`ZXYb`Y`hnhYb
5VgW`b]h]fYf`FY]gY`j`cfVYfY]hYbž`VY]cf`g]Y`a`cf[Yb`ZfØ`a`]h`XYf
YfghYb`;`cbXY`Ui`ZX]Y`Ni [gd]hnY`ZU\fyb`"

8]Y'9bhgW`cggYb\Y]hi bX'5i gXUi Yf'XYf'GWØ`Yf]bbYb'i bX
GWØ`Yf'VYY]bXfi W_h'b]W'h'bi f']\fY'A]hfY]gYbXYbž'gcbXYfb'Ui W
X]Y'5bk c\bYf'XYg'K Y]'`Y]a Yf'@UbX_fY]gYg"8]YgY
i b_cbj Ybh]cbY`Y`FY]gY'nY][hž'XUgg'a]h'6Y[Y]ghYfi b['i bX
HYUa UfVY]h[fc»Y'<YfUi gZcfXYfi b[Yb'[Ya Y]ghYfh'k YfXYb
_ÖbbYb"8]Y'GWØ`Yf]bbYb'i bX'GWØ`Yf'g]bX'b]W'h'bi f'a i h][Y
9bhXYW_Yfž'gcbXYfb'Ui W`J cfV]'XYf'ZØf'U`Yž'X]Y']\fYb'HfÀi a Yb
Zc`[Yb'a ÖW'hYb"

8]Y': U\ffUXfY]gY'XYf'GWØ`Yf]bbYb'i bX'GWØ`Yf'Ui g'6Yf`]b'ni f
Ni [gd]hnY'k]fX'g]W'Yf'W`'b'9f]bbYfi b['V`Y]VYb'i bX'nY][hž'XUgg
5VYbhYi Yf'i bX'9bhXYW_i b[Yb'X]fY_hj cf'i bgYfYf'<Ui ghØf
VY[]bbYb'_ÖbbYb"

: chc.

@UbXfUhgUa h'K Y]'`Y]a ! GW`cb[Ui

· B 5;

8YhU]`g

6Ygi W'Yb'G]Y'i bg'Ui Z.'a Y]b!VYf`]b"bYh